



USER AND MAINTENANCE MANUAL

BC 121 - BC 221 - BC 341 - BC 451

| en | it | de | es | fr | nl | pt | da | pl | ru | **cs** | hu | tr | lt |
| lv | et | ro | sk | bg | el |

[illegible]

TECHNICAL DATA - DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE GEGEVENS - DADOS TÉCNICOS - TEKNISCHE DATA - TEKNISSET TIEDOT - TEKNISCHE DATA - TEKNISKA DATA - DANE TECHNICZNE - **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ** - TECHNICKÉ ÚDAJE - **MŰSZAKI ADATOK** - **TEHNIČNI PODATKI** - **TEKNİK VERİLER** - **TEHNIČKI PODACI** - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TEHNILISED ANDMED - DATE TEHNICE - TECHNICKÉ ÚDAJE - **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ** - **ТЕХНІЧНІ ДАНІ** - **TEHNIČKI PODACI** - **ТЕХНІКА ДЕДОМЕНА** - 技术参数 - **ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР**

	BC 121	BC 221
	Model 1	Model 2
	12.000 m³/h-м³/ч	22.000 m³/h-м³/ч
	60 l-л	120 l-л
	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 2,3 A 500 W-Bт	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 3,7 A 800 W-Bт
	50 kg-кг	64 kg-кг
	IP20	IP20

 **IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation ±1%, tension variation ±2%). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connect.

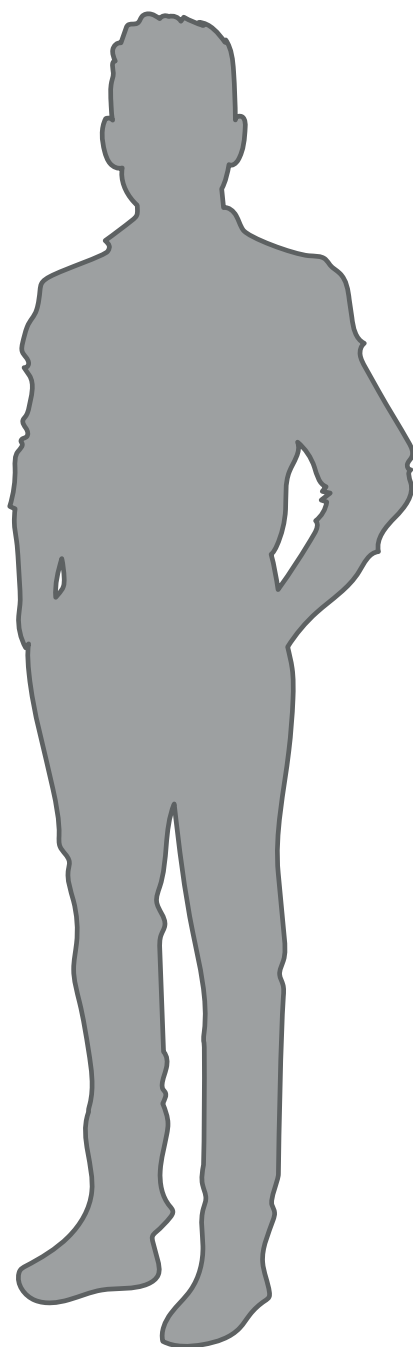
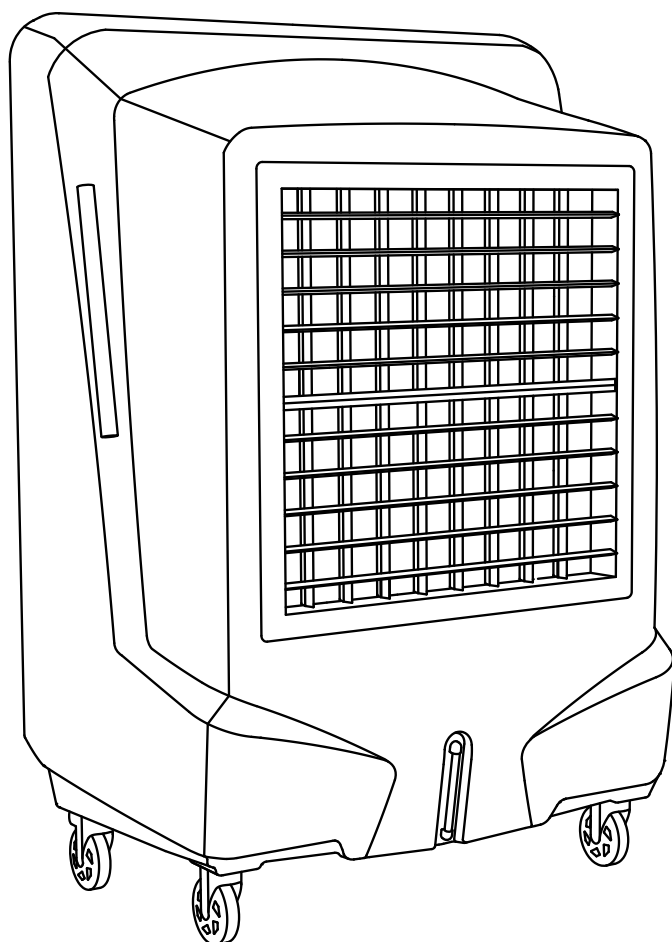
TECHNICAL DATA - DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE GEGEVENS - DADOS TÉCNICOS - TEKNISCHE DATA - TEKNISET TIEDOT - TEKNISCHE DATA - TEKNISKA DATA - DANE TECHNICZNE - **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ** - TECHNICKÉ ÚDAJE - **MŰSZAKI ADATOK** - **TEHNIČNI PODATKI** - **TEKNİK VERİLER** - **TEHNIČKI PODACI** - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TEHNILISED ANDMED - DATE TEHNICE - TECHNICKÉ ÚDAJE - **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ** - **ТЕХНІЧНІ ДАНІ** - **TEHNIČKI PODACI** - **ТЕХНІКА ДЕДОМЕНА** - 技术参数 - **ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР**

	<i>BC 341</i>	<i>BC 451</i>
	<i>Model 3</i>	<i>Model 4</i>
	30.000 m³/h-м³/ч	38.000 m³/h-м³/ч
	200 l-л	300 l-л
	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 4,9 A 1.050 W-Bт	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 6,5 A 1.500 W-Bт
	130 kg-кг	185 kg-кг
	IP20	IP20

 **IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation $\pm 1\%$, tension variation $\pm 2\%$). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connect.

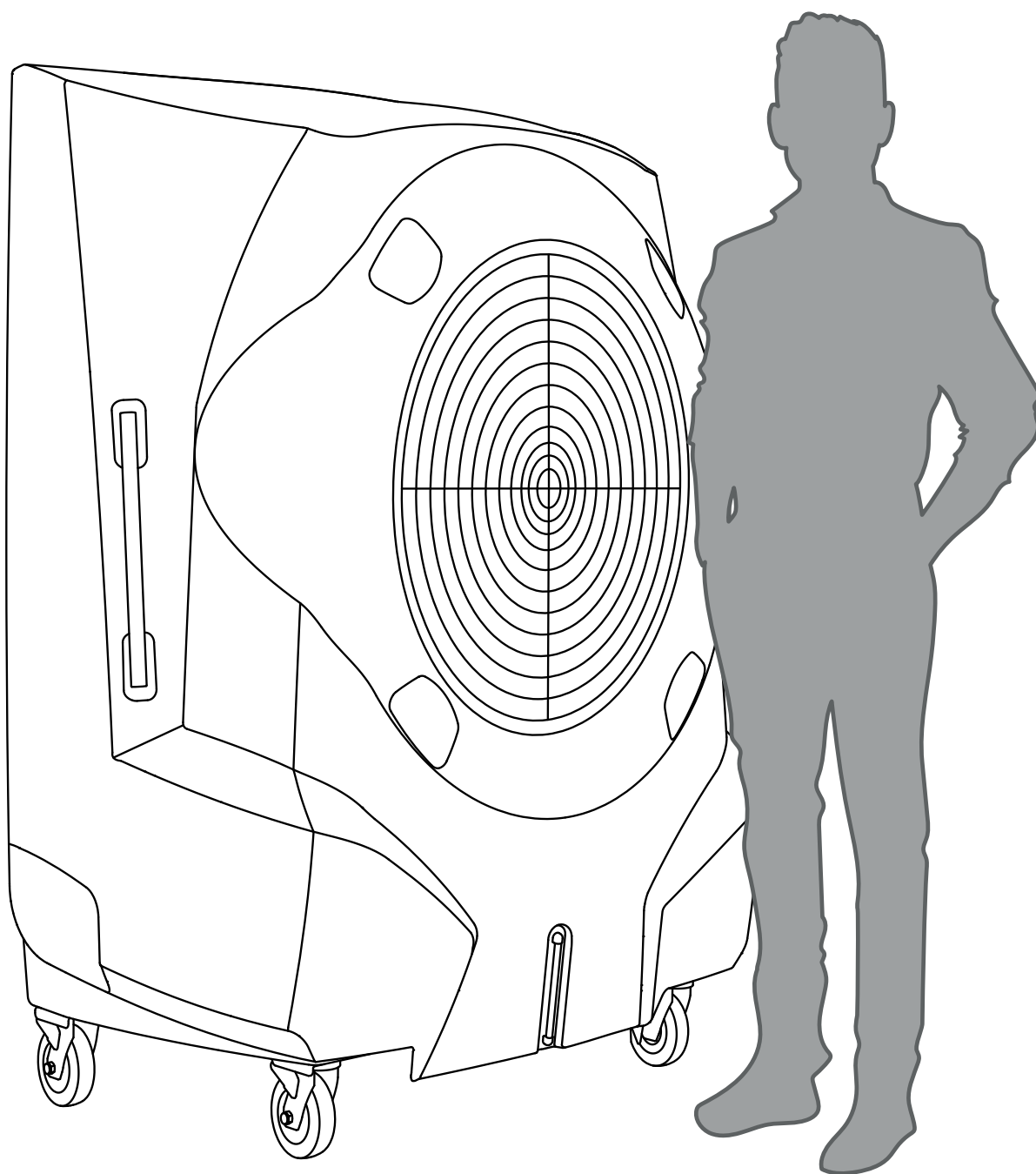
FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - ILIISTRACIJOS - AT-TĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ - ДАНИ - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР

MODEL 1-2



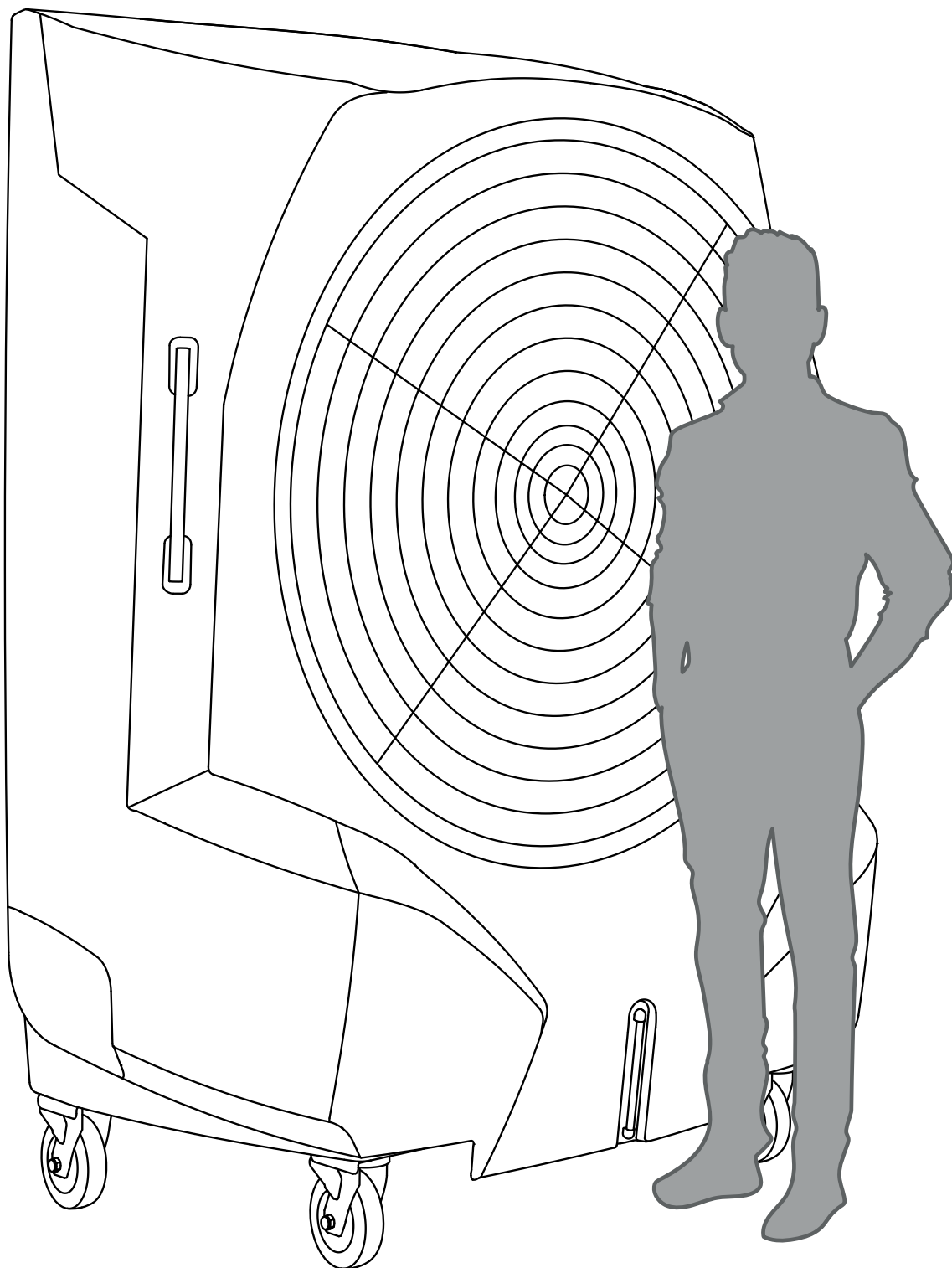
FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - ILIISTRACIJOS - AT-TĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ - ДАНИ - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР

MODEL 3

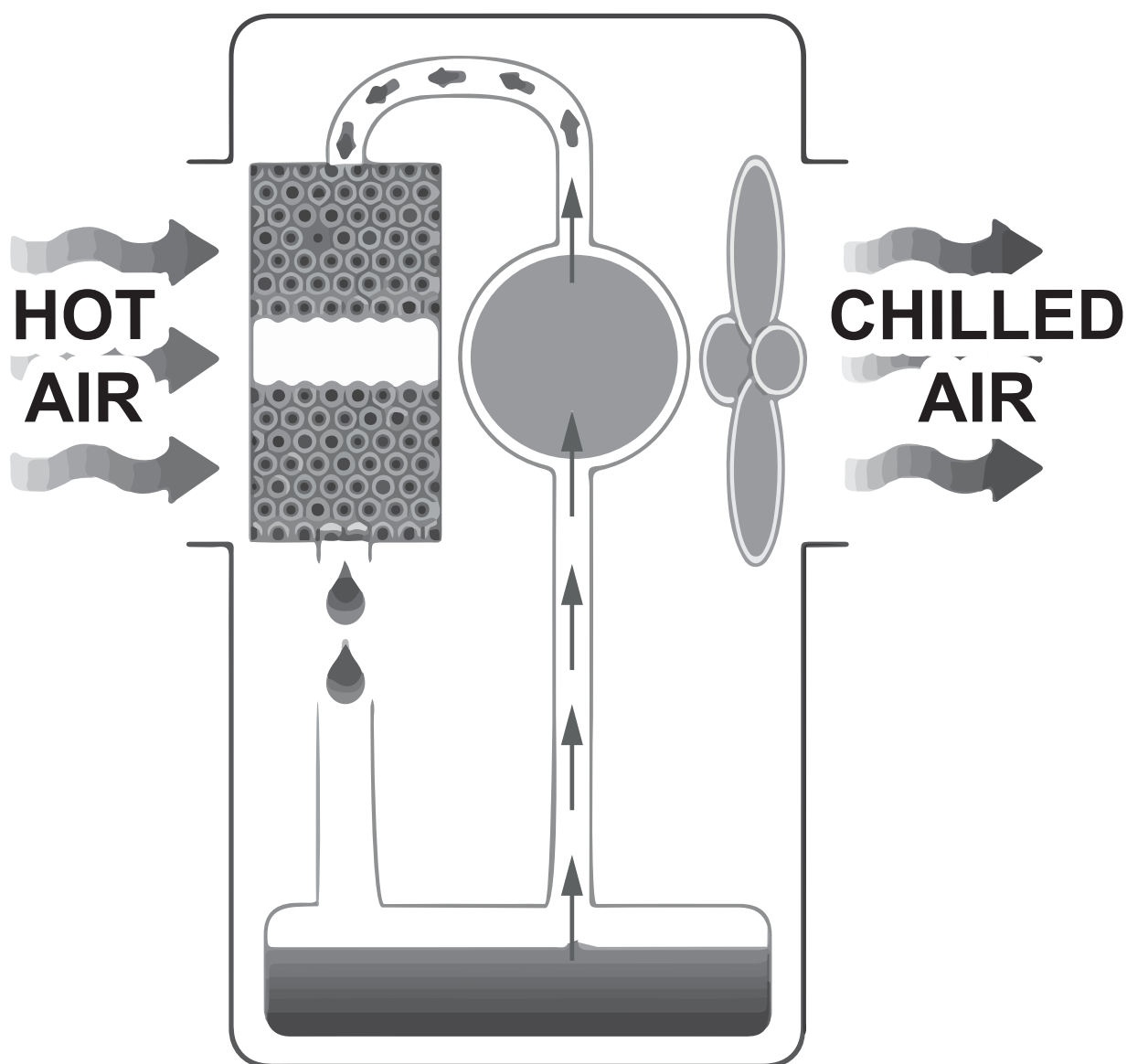


FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - ILIISTRACIJOS - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ - ДАНИ - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР

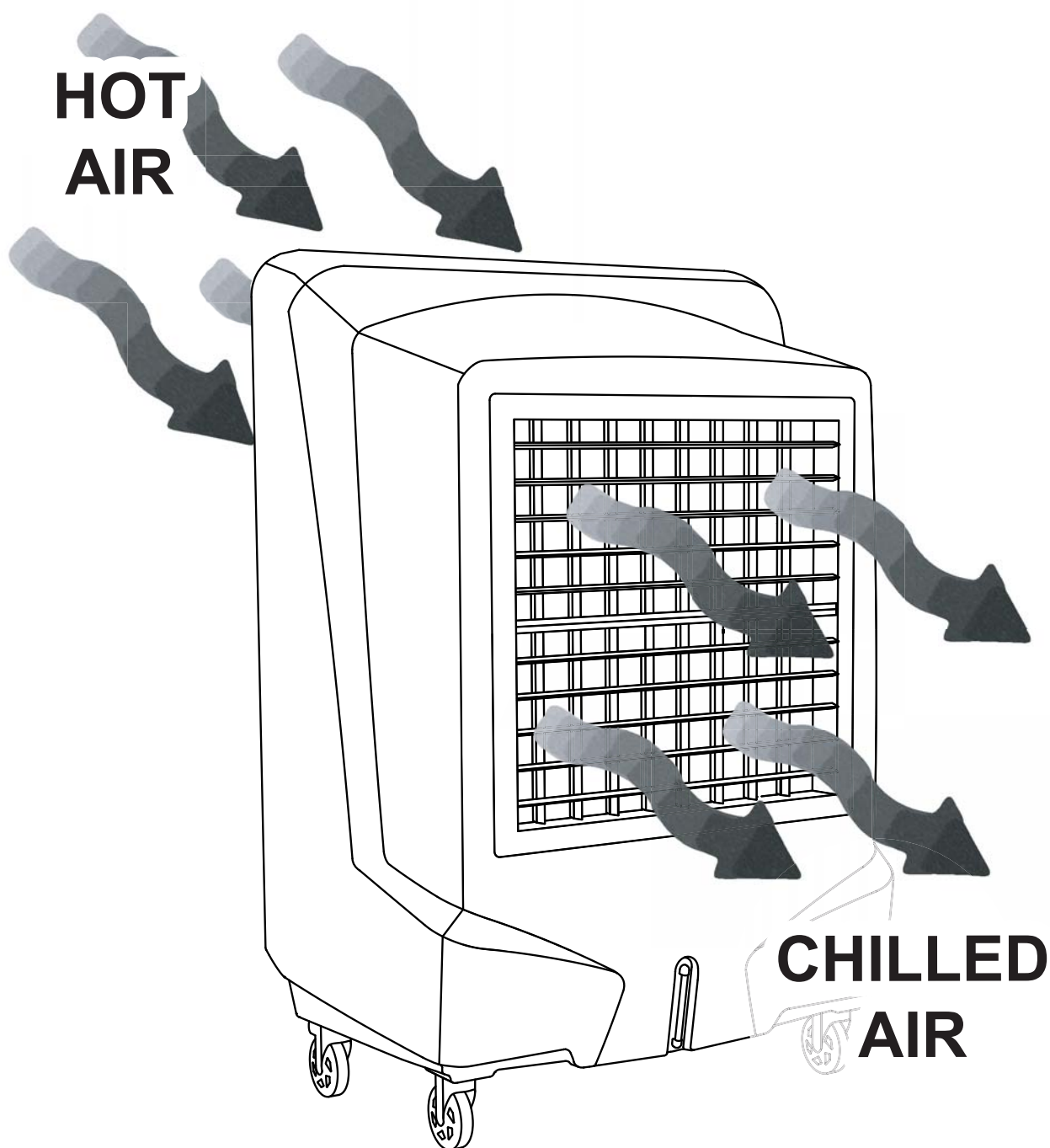
MODEL 4



FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - ILIISTRACIJOS - AT-TĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ - ДАНИ - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР

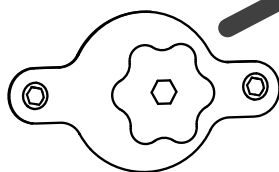


FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - ILIISTRACIJOS - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ - ДАНИ - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР

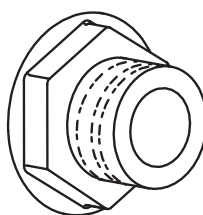


FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - ILIISTRACIJOS - AT-TĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ - ДАНИ - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР

MODEL 3-4

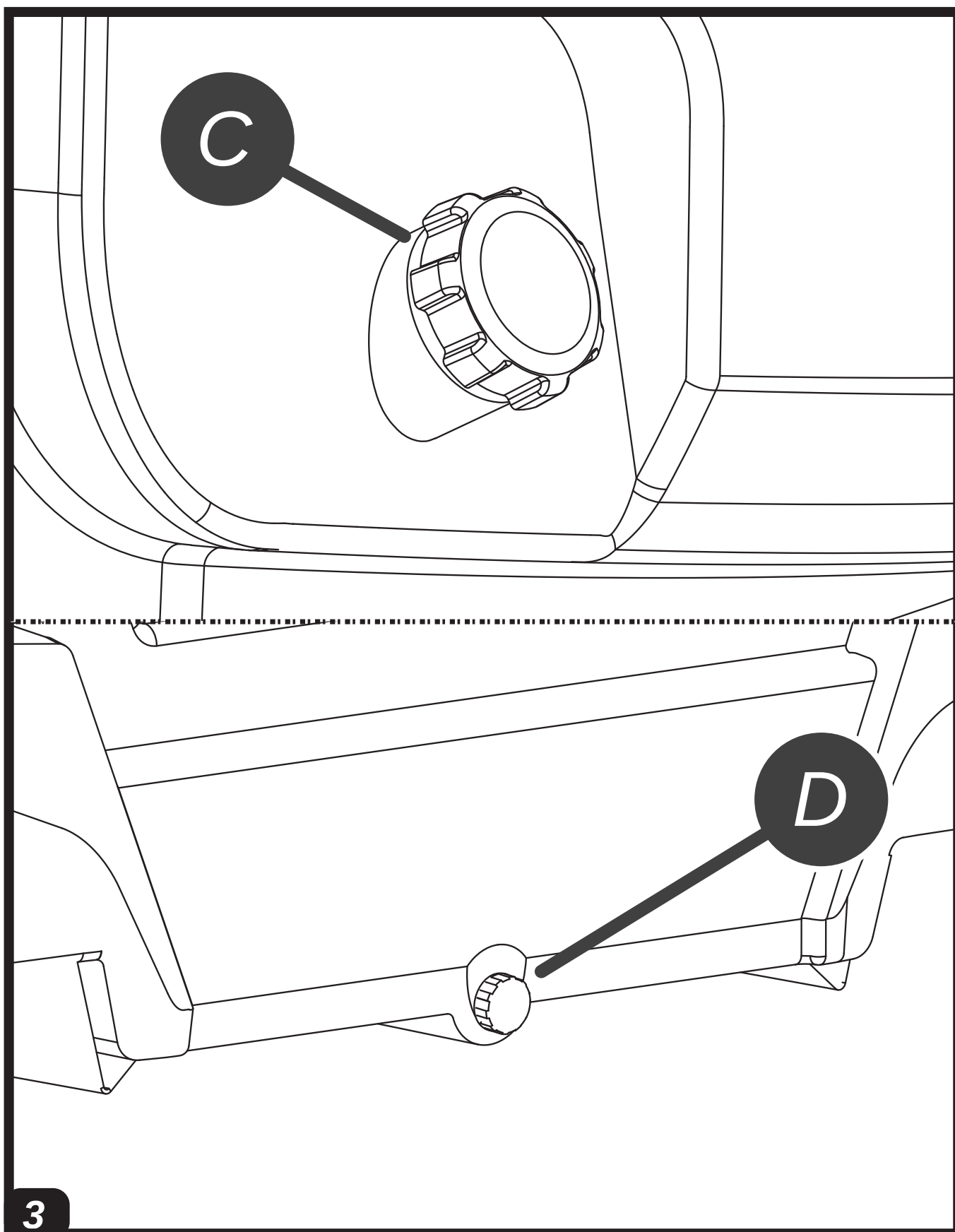


A

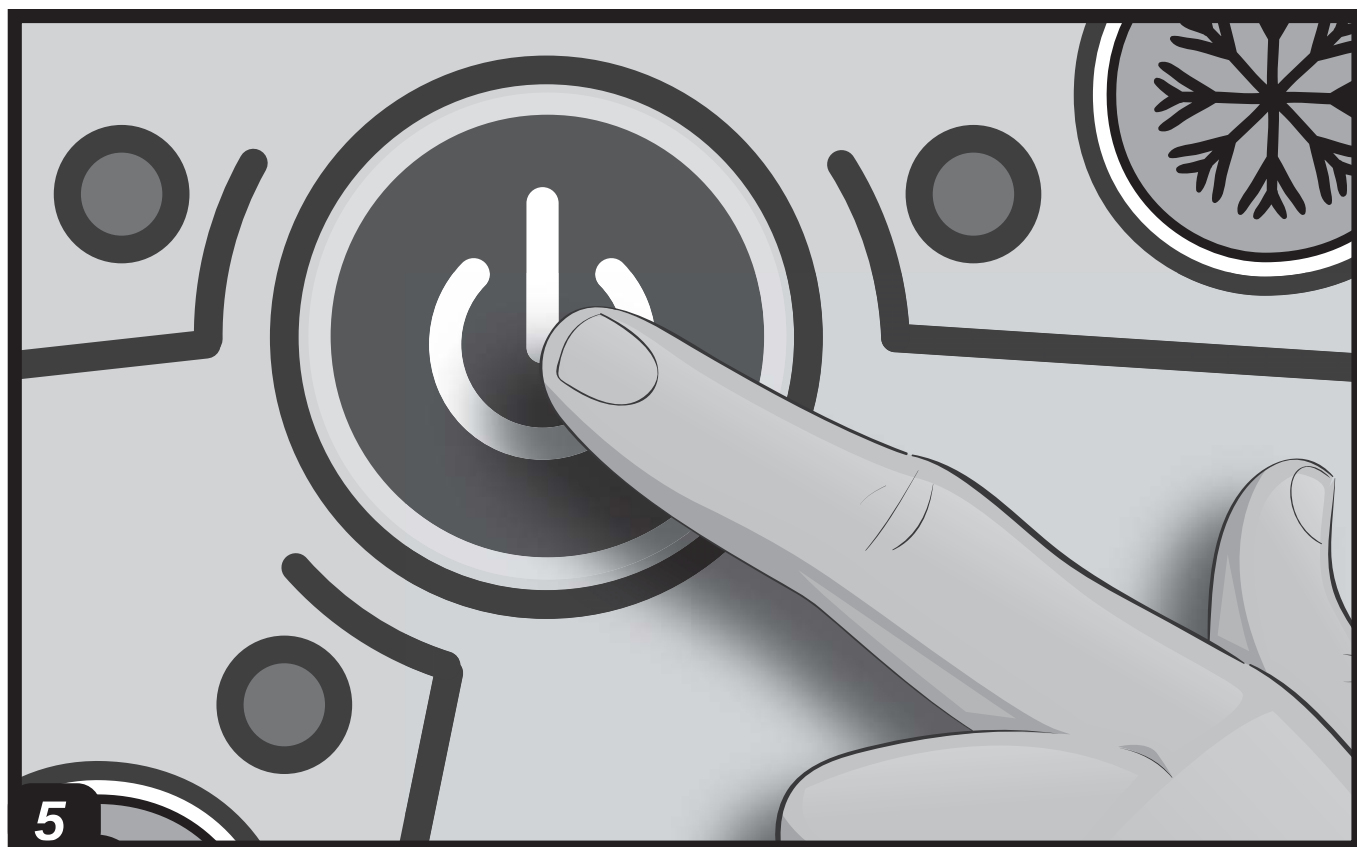
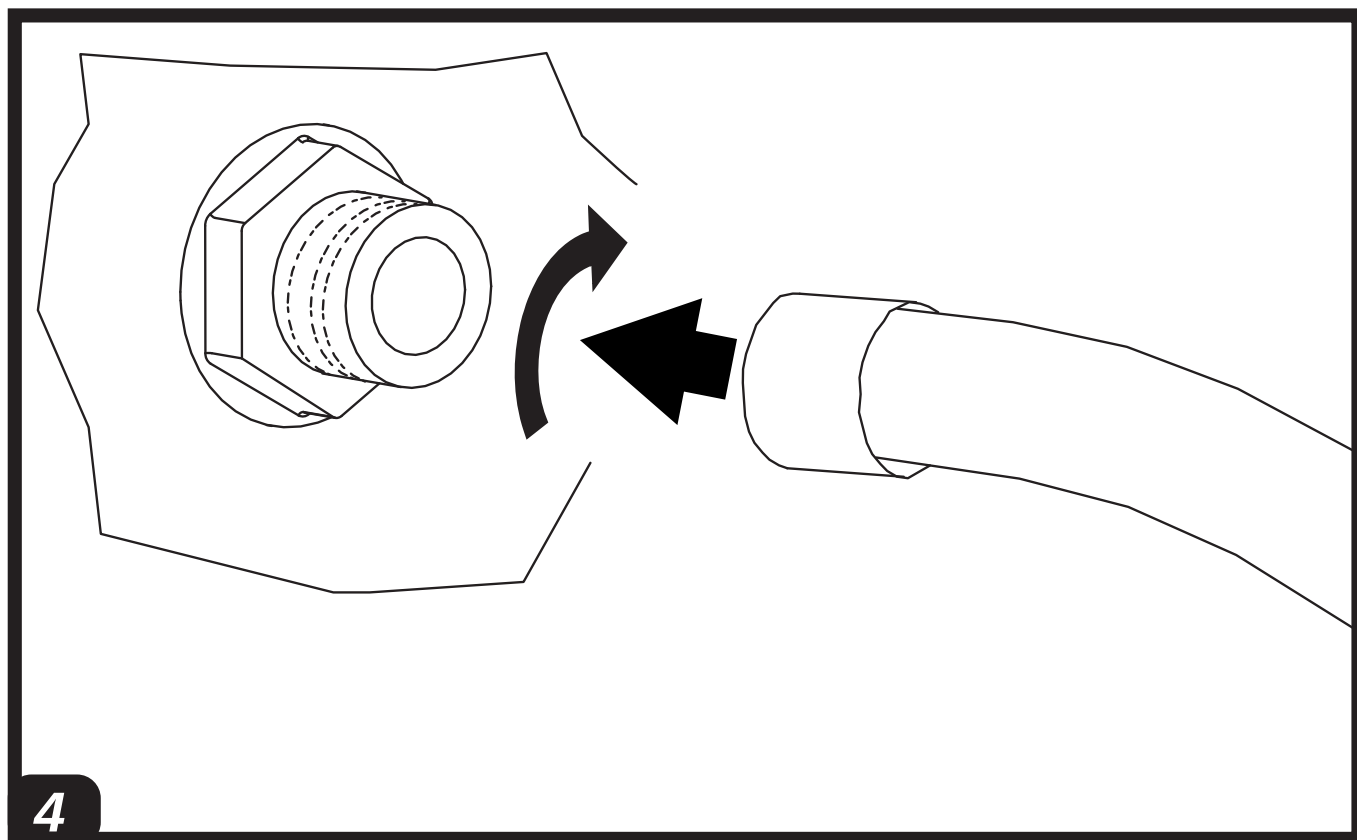


B

FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - ILIISTRACIJOS - AT-TĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ - ДАНИ - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР

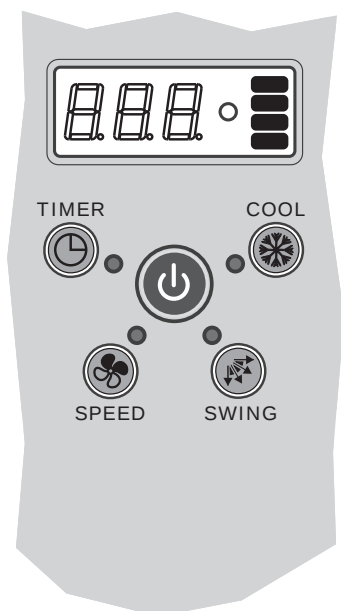


FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - ILIISTRACIJOS - AT-TĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ - ДАНИ - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР

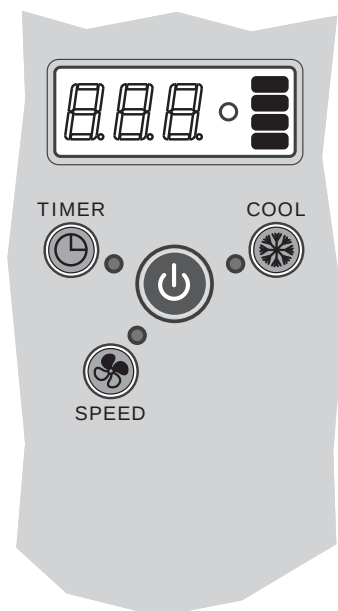


FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - ILIISTRACIJOS - ATŲĖLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ - ДАНИ - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР

MODEL 1-2



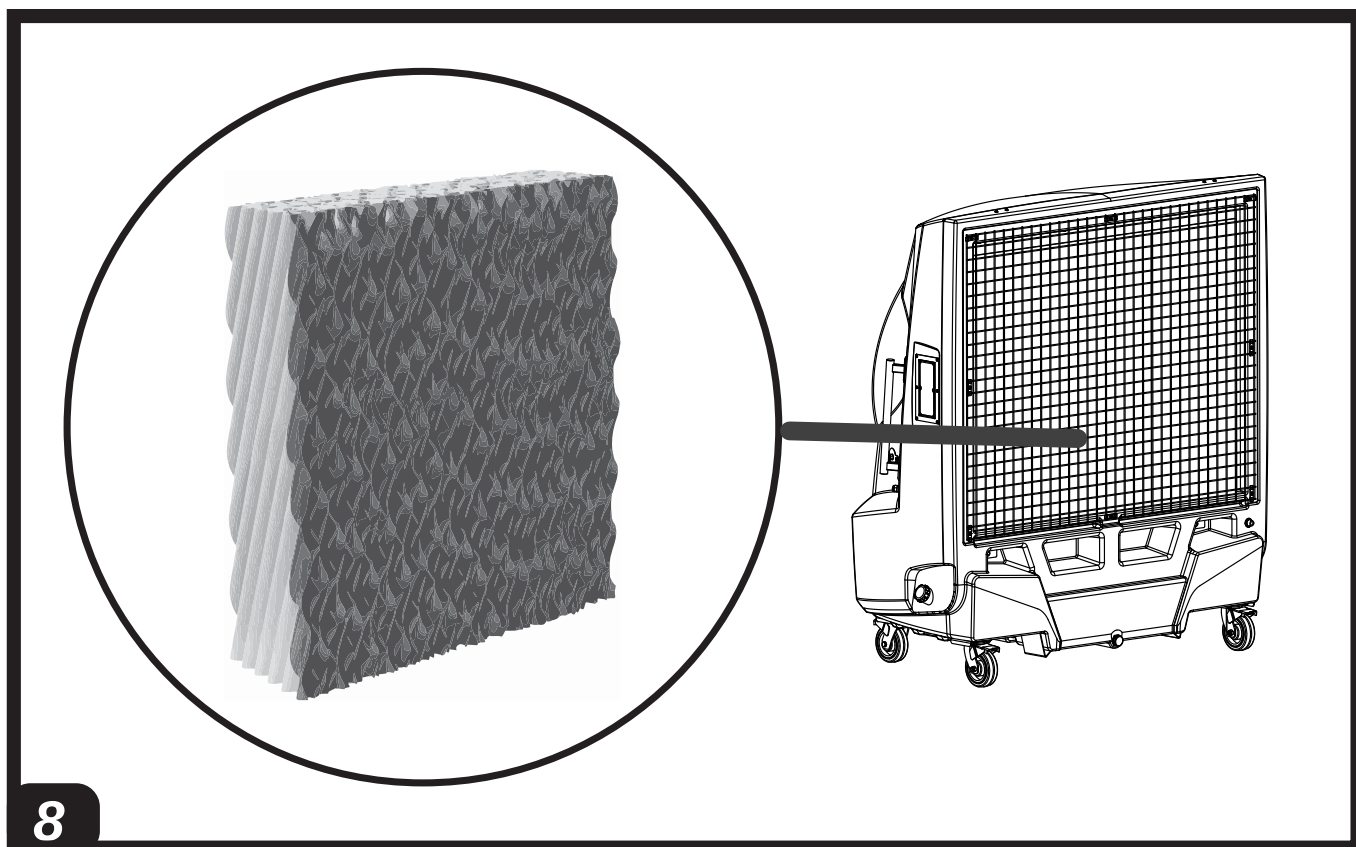
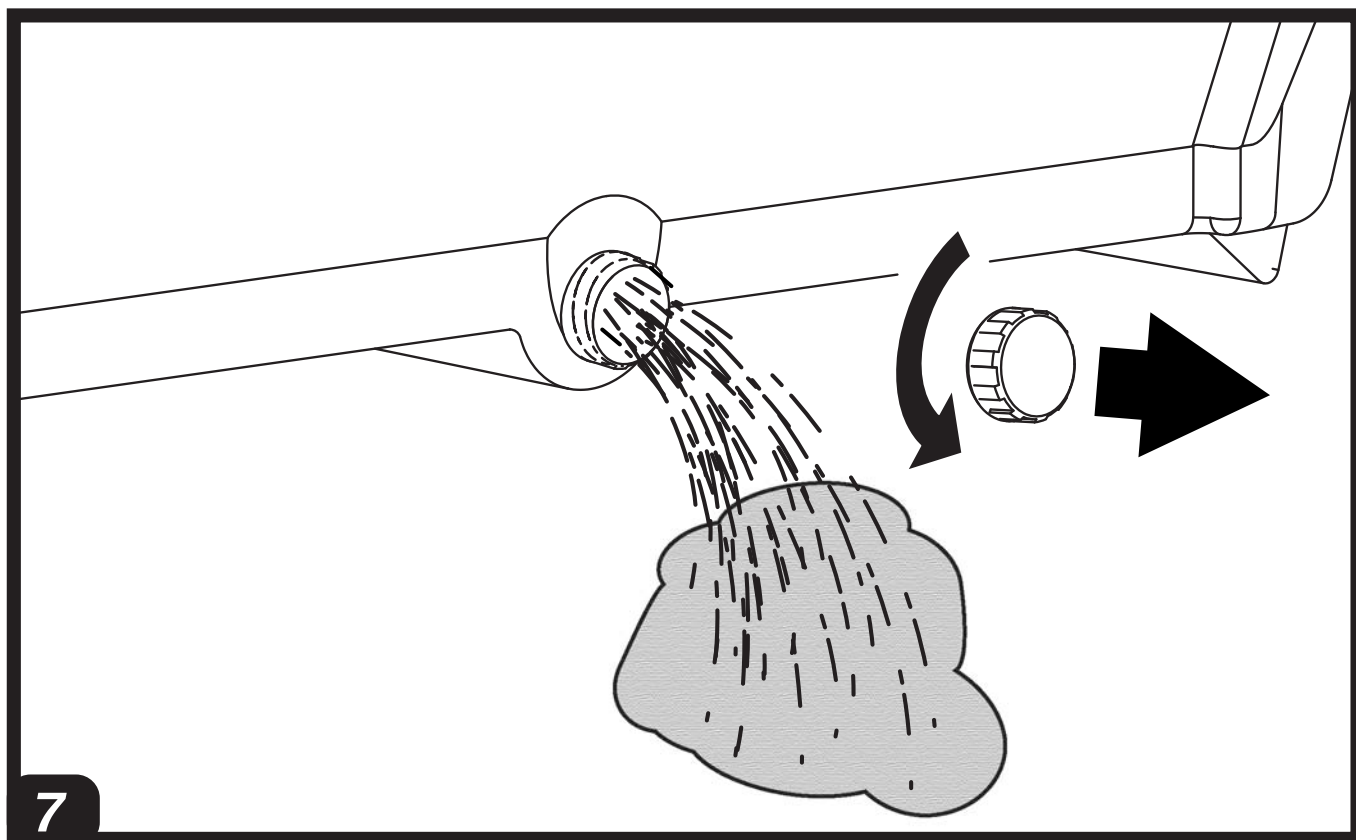
MODEL 3



MODEL 4

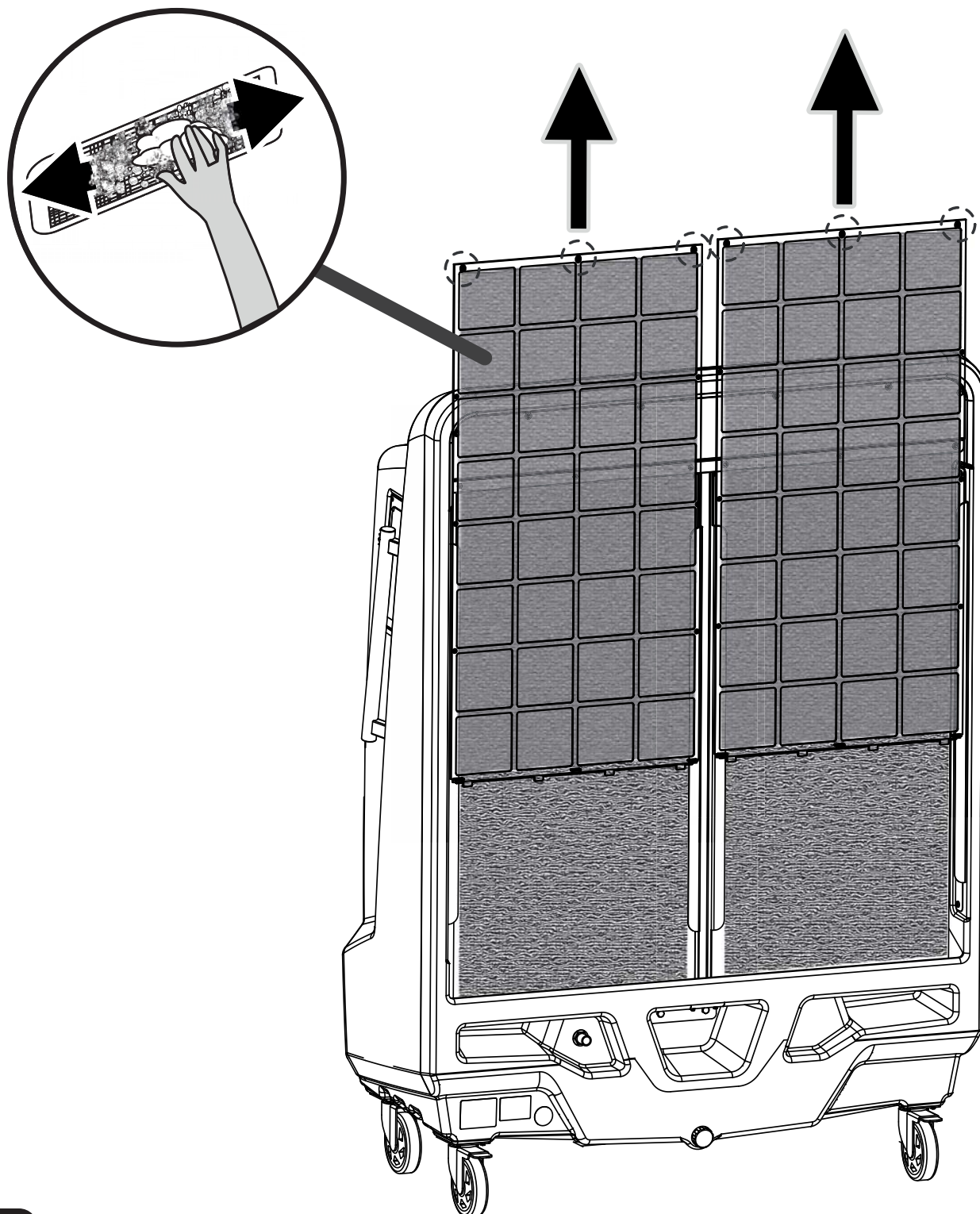


FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - ILIISTRACIJOS - AT-TĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ - ДАНИ - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР

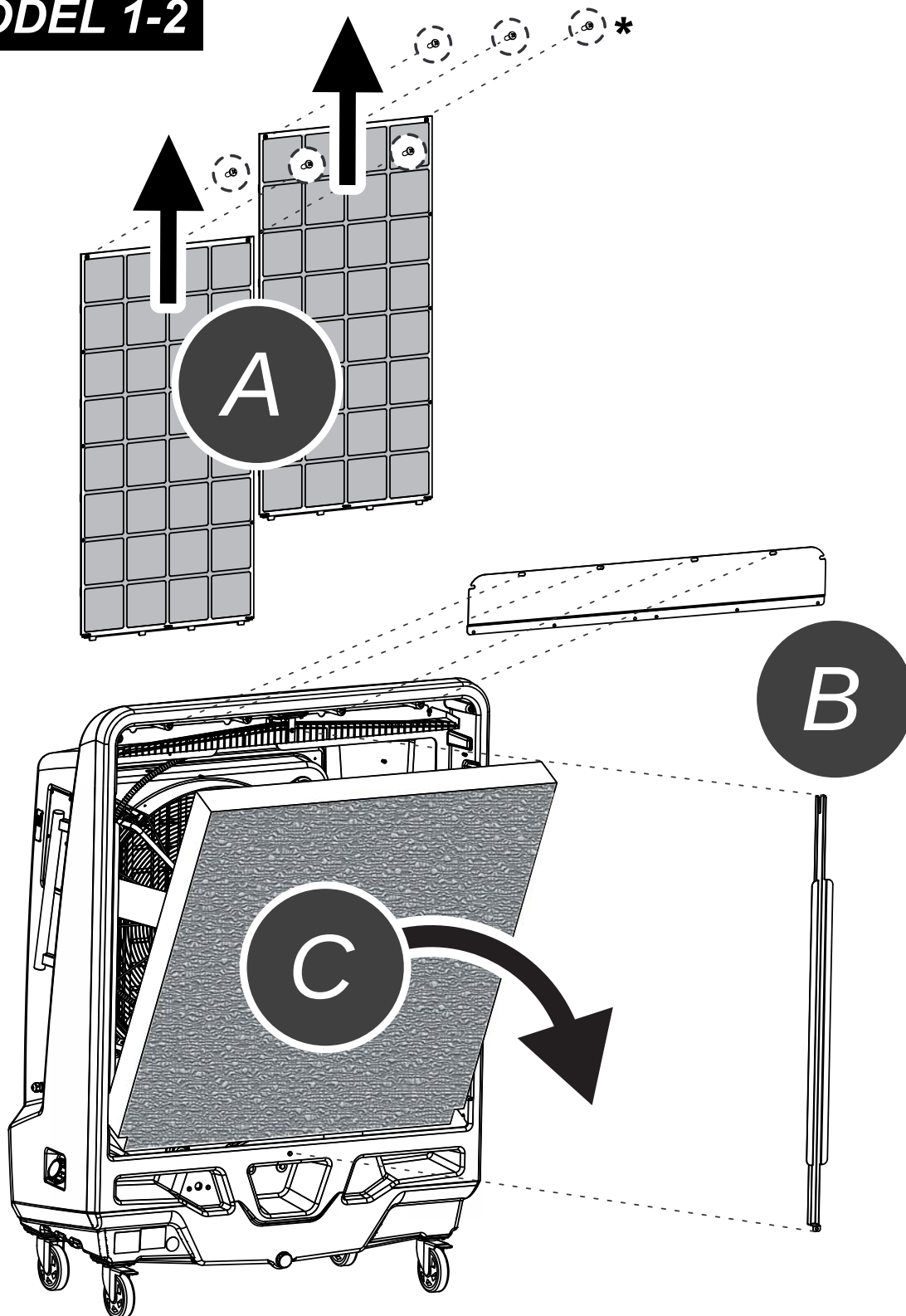


FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - ILIISTRACIJOS - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ - ДАНИ - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР

MODEL 1-2



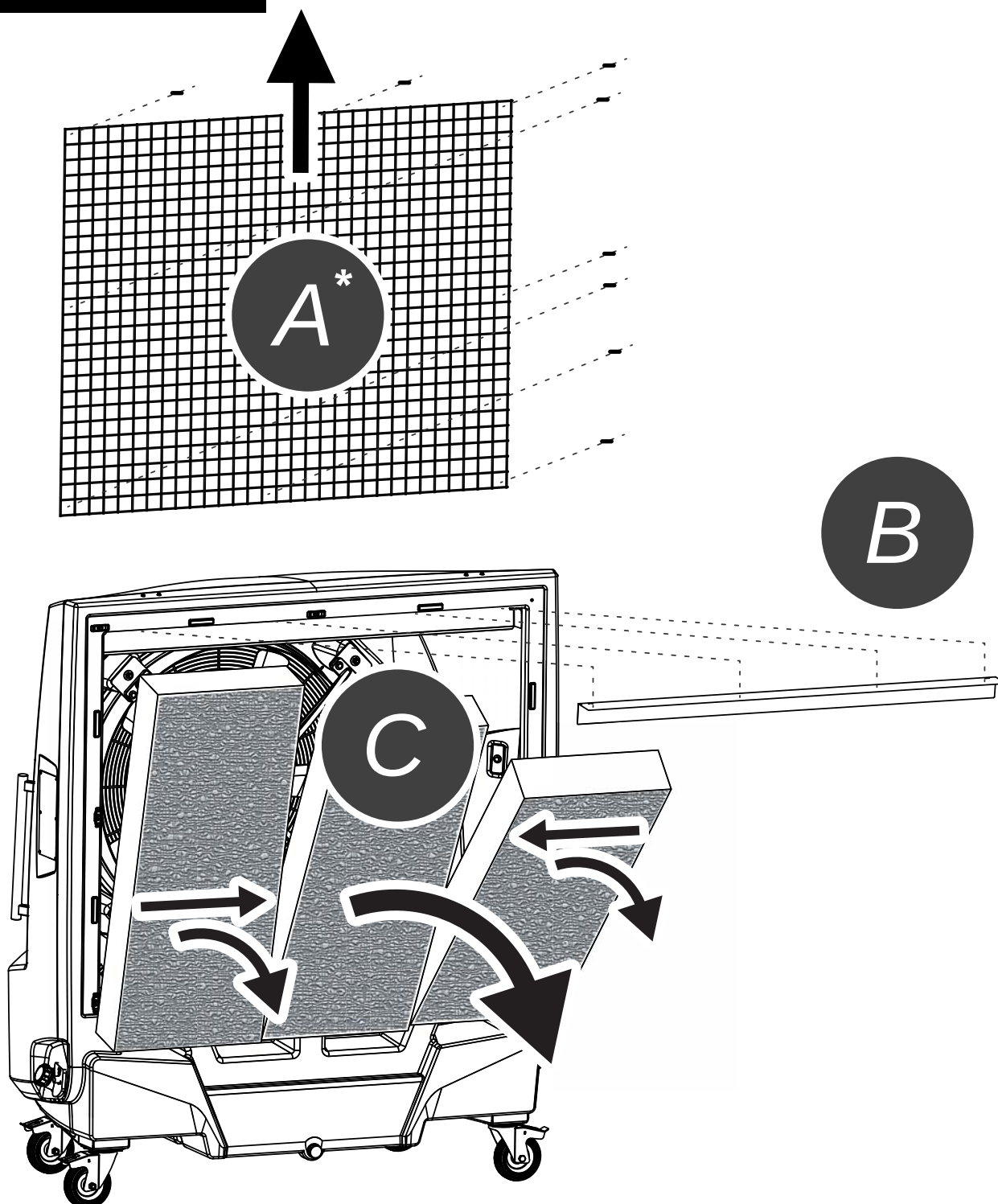
MODEL 1-2



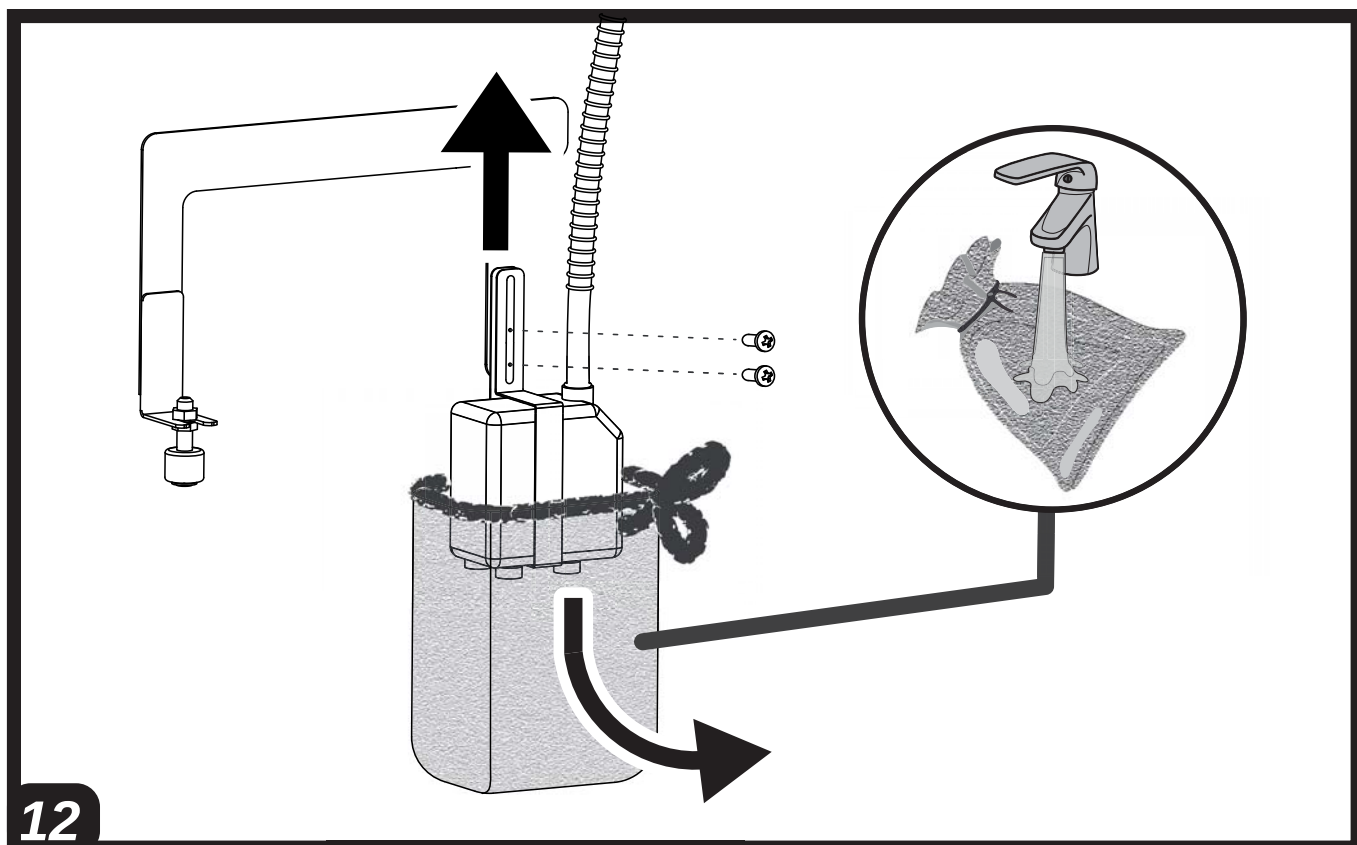
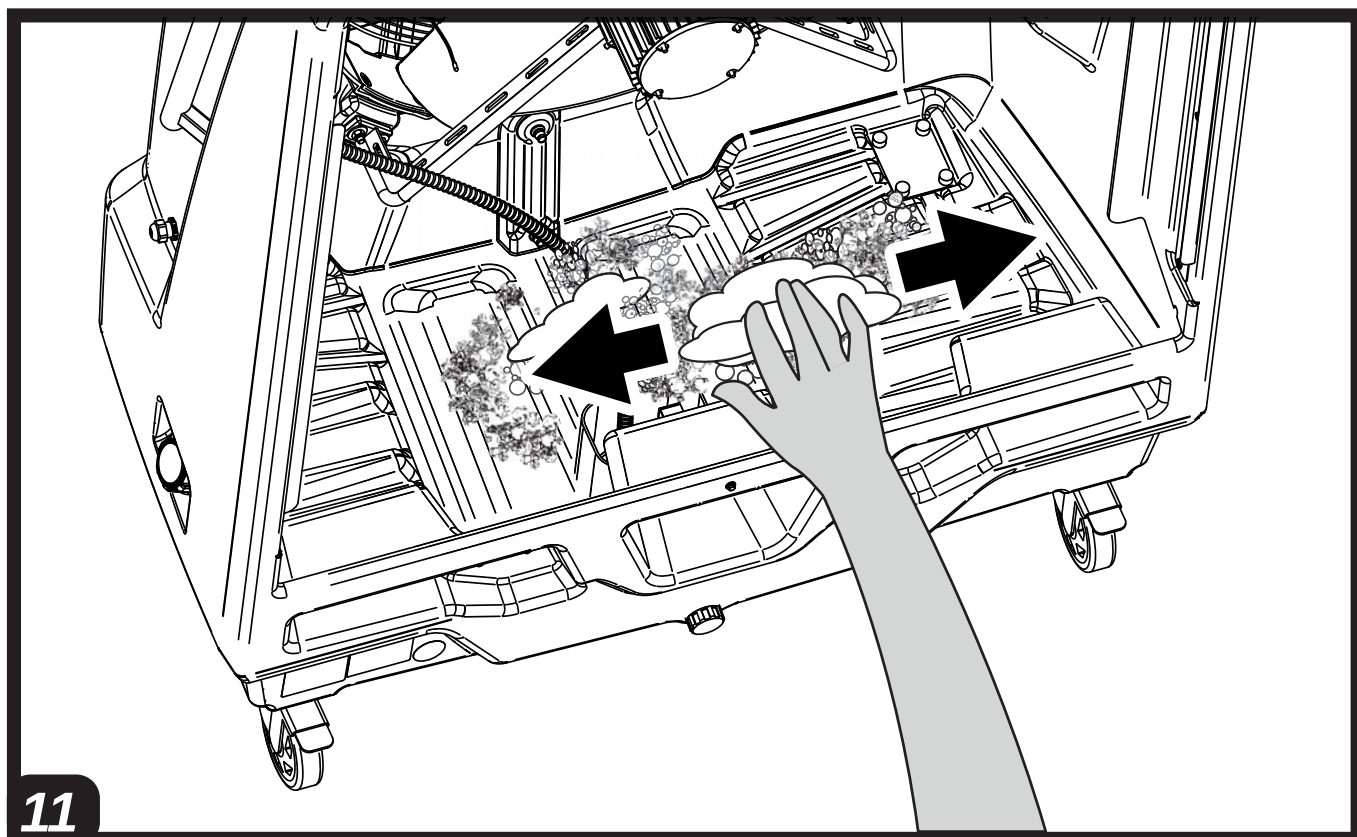
* Rif. A: if present

FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - ILIISTRACIJOS - AT-TĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ - ДАНИ - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР

MODEL 3-4



FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - ILIISTRACIJOS - AT-TĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ - ДАНИ - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР



DŮLEŽITÉ: PŘEČTĚTE SI A POCHOPTĚ TENTO NÁVOD DŘÍV, NEŽ PŘISTOUPÍTE K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO PROVOZU NEBO ÚDRŽBĚ TOHOTO CHLADIČE. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ CHLADIČE MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ NEBO SMRT. UŠCHOVEJTE TENTO NÁVOD PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

►► 1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE (OBR. 1)

 **DŮLEŽITÉ: PŘED MONTÁŽÍ, UVEDENÍM DO PROVOZU NEBO ÚDRŽBOU TOHOTO PŘÍSTROJE SI PŘEČTĚTE A POCHOPTĚ TENTO NÁVOD. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ PŘÍSTROJE MŮŽE ZAPŘÍČINIT VÁŽNÁ PORANĚNÍ. UŠCHOVEJTE TENTO NÁVOD PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

 **DŮLEŽITÉ:** Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nezkušenými osobami, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

- 1.1. Doplnějte nádrž chladiče pouze čistou vodou.
- 1.2. Před provedením jakékoli činnosti se ujistěte, že chladič včetně napájecího kabelu a ovládacího panelu jsou zcela suché, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- 1.3. Po naplnění nádrže manipulujte s chladičem opatrně.
- 1.4. Během používání chladiče dodržujte všechny místní nařízení a platné předpisy.
- 1.5. Abyste se chránili před úrazem elektrickým proudem, udržujte chladič v suchu. Nepracujte s mokřima rukama.
- 1.6. Používejte výhradně v dobře větraných a dokonale suchých prostorech.
- 1.7. Používejte pouze v krytých strukturách.
- 1.8. Napájejte chladič pouze s napětím a frekvencí uvedenými na typovém štítku.
- 1.9. Během používání chladič nezakrývejte papírem, lepenkou, plastem, plechem nebo jiným hořlavým materiálem, aby se zabránilo jakémukoli riziku.
- 1.10. Chladič se musí používat na stabilním a rovném povrchu, aby se zabránilo jakémukoli riziku.
- 1.11. Pokud chladič nepoužíváte, odpojte jej ze síťové zásuvky.
- 1.12. Nikdy neblokuje přírůdky vzduchu ani výstupy vzduchu chladiče.
- 1.13. Minimální doporučená bezpečná vzdálenost mezi chladičem a stěnami nebo jinými předměty je 0,5 m.
- 1.14. Pokud je chladič připojen k síti nebo je v provozu, nesmí se nikdy přemísťovat, mani-

pulovat, doplňovat ani provádět na něm jakýkoli údržbářský zásah.

- 1.15. Udržujte dostatečnou bezpečnou vzdálenost chladiče (včetně napájecího kabelu) od zdrojů tepla.
- 1.16. V každém případě nechte chladič otevřen a/nebo opravit pouze v autorizovaném servisním středisku.
- 1.17. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn v servisním technickém středisku, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- 1.18. V případě nesprávného provozu chladiče okamžitě odpojte elektrické napájení a kontaktujte servisní středisko.
- 1.19. Chraňte napájecí kabel před možným poškozením v důsledku pohybu vozidel nebo chodců. Nesprávné připojení k elektrickému napětí nebo nesprávná instalace může způsobit riziko úrazu elektrickým proudem.
- 1.20. Podmínky použití:
 - A) Teplota vzduchu: 18°C - 45°C; Teplota vody: <45°C.
 - B) Vzduch musí být bez prachu a znečišťujících látek, jinak musíte zvýšit frekvenci čištění.
- 1.21. Voda, která se používá k plnění chladičové nádrže, musí pocházet z vodovodu. Pokud není možné čerpat z vodovodu, přiváděná voda musí být podrobena dezinfekční úpravě podle evropské směrnice 98/83/ES.
 - Doporučuje se používat vodu s tvrdostí nižší než 15°.
 - Chladičová nádrž musí být pravidelně vyprazdňována a dezinfikována podle použití.
 - Povrchy odpařovacích panelů musí být pravidelně kontrolovány a dezinfikovány podle použití.
 - Pro dezinfekční operace musí být použity biocidní přípravky, které vyhovují evropskému nařízení č. 582/2012.

►► 2. VYBALENÍ

- 2.1. Odstraňte všechny obalové materiály, které byly použity na zabalení a dodání chladiče a likvidujte je podle platných předpisů.
- 2.2. Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození během přepravy. Pokud se vám zdá chladič poško-

zen, okamžitě informujte prodejce, u kterého byl zakoupen.

►► 3. POPIS

(OBR. 2)

Odpařovací chladiče ochlazují vzduch přirozeným procesem odpařování vody. Základem činnosti těchto vzduchových chladičů je odpařovací chlazení, které využívá výměnu energie mezi vodou a vzduchem.

Chladiče jsou tvořeny odpařovacím panelem, ventilátorem a kaskádovým rozvodem vody. Ventilátor nasává vzduch z vnějšku a nechá jej procházet odpařovacím panelem, který je vyroben výhradně z celulózy a je trvale mokrá díky speciálnímu systému, který čerpá vodu.

►► 4. PROVOZ

VAROVÁNÍ: Před zapnutím chladiče si pozorně přečtěte „BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE“.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze čistou vodu, abyste se vyhnuli poruchám nebo jiným anomáliím.

VAROVÁNÍ: Zkontrolujte správné uzemnění vašeho elektrického systému. Zapojení k elektrické síti se musí provádět v souladu s platnými národními předpisy. Napájejte chladič pouze s napětím a frekvencí uvedenými na typovém štítku.

V závislosti na modelu je na chladiči řada armatur a kohoutů (OBR. 3):

► UZAVÍRACÍ KOHOUTEK VODY (k dispozici v závislosti na modelu) (A OBR. 3):

Slouží k nastavení průtoku vody do chladicího panelu. Při úplném otevření kohoutu (otáčení knoflíku proti směru hodinových ručiček) bude dosaženo maximálního průtoku vody.

► ARMATURA PRO PŘÍVOD VODY (B OBR. 3):

Slouží k nepřetržitému a automatickému doplňování vody do chladiče (připojení 1/2" a maximální tlak vstupní vody 3 bar). Po doplnění může být také přemístěn, vždy s maximální péčí.

► UZÁVĚR PRO RUČNÍ PLNĚNÍ (C OBR. 3):

K dispozici je uzávěr/dvířka na plnění vody, který umožňuje ruční plnění nádrže.

POZNÁMKA: Dávejte pozor na maximální kapacitu nádrže, aby nedošlo k úniku vody.

► VYPOUŠTĚCÍ UZÁVĚR (D OBR. 3):

Na spodní straně chladiče je vypouštěcí zátka, která vám umožňuje vyprázdnit vodu z nádrže.

►► 4.1. ZAPNUTÍ:

► 4.1.1. Připojte chladič k přívodu vody pomocí závitové armatury (OBR. 4) a naplňte nádrž vodou. Když voda v nádrži dosáhne maximální úrovně, plovák automaticky zablokuje průtok (chladič je možné provozovat připojený a nepřetržitě napájený z vodní sítě).

V případě ručního plnění přes uzávěr/dvířka dávejte pozor na kapacitu nádrže, aby nedošlo k úniku vody.

► 4.1.2. Při plnění zkontrolujte, zda nedochází k únikům.

► 4.1.3. Připojte napájecí zástrčku k elektrické síti.

► 4.1.4. Stiskněte tlačítko ON/OFF / POWER pro zapnutí chladiče (OBR. 5).

POZNÁMKA: Když chladič vydá akustické pípnutí, znamená to, že je nádrž prázdná a přístroj pracuje v režimu větrání. Pípnutí deaktivujete stisknutím tlačítka „COOL“ (CHLAZENÍ).

►► 4.2. FUNKCE OVLÁDACÍHO PANELU A DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ (OBR. 6):

► ON/OFF / POWER: Umožňuje zapnout nebo vypnout chladič.

► SPEED (RYCHLOST): Umožňuje zvýšit nebo snížit rychlost ventilace chladiče.

► COOL (CHLAZENÍ): Umožňuje aktivovat nebo deaktivovat režim ochlazování.

► TIMER: Umožňuje aktivovat nebo deaktivovat zpožděný režim zapnutí nebo vypnutí.

-Zpožděné zapnutí: Při zapnutém chladiči stiskněte několikrát tlačítko „TIMER“, dokud se nezobrazí požadovaný čas (číslo bliká), pak přístroj vypnete.

-Zpožděné vypnutí: Při zapnutém chladiči stiskněte několikrát tlačítko „TIMER“, dokud se nezobrazí požadovaný čas, v tomto okamžiku je nastavena doba vypnutí.

► SWING (VÝKYV) (k dispozici v závislosti na modelu): Umožňuje aktivovat nebo deaktivovat automatické vertikální výkyvy žeber pro nasměrování proudu vzduchu.

►► 4.3. VYPNUTÍ:

► 4.3.1. Stiskněte tlačítko ON/OFF / POWER (NAPÁJ.) pro vypnutí chladiče (OBR. 5).

► 4.3.2. Vyprázdněte nádrž přes příslušnou vypouštěcí zátka (OBR. 7).

►► 5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ: NEŽ ZAČNETE S ČIŠTĚNÍM A/NEBO ÚDRŽBOU, PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD A POROZUMĚTE MU. PRO DALŠÍ INFORMACE SE OBRAŤTE NA SERVISNÍ STŘEDISKO.

VAROVÁNÍ: PŘED ZAHÁJENÍM ČIŠTĚNÍ A/NEBO ÚDRŽBY ODPOJTE NAPÁJECÍ KABEL OD ELEKTRICKÉ SÍTĚ.

PRO ÚDRŽENÍ CHLADIČE VE ŠPIČKOVÉM FUNKČNÍM STAVU JE NUTNÁ PLÁNOVANÁ ÚDRŽBA.

Komponenty vyžadující údržbu jsou následující:

- Nádrž na vodu.
- Odpařovací panely.
- Filtr vodního čerpadla.
- Vzduchový filtr (je-li namontován).

Potřebná údržba je následující:

- BĚŽNÁ ÚDRŽBA (Všeobecné čištění).
- PROGRAMOVANÁ VNITŘNÍ ÚDRŽBA (Důkladné čištění).

►► **5.1. BĚŽNÁ ÚDRŽBA (Všeobecné čištění):**
TUTO ÚDRŽBU SE DOPORUČUJE PROVÁDĚT DENNĚ.

► 5.1.1. NÁDRŽ NA VODU:

- 5.1.1.1. Vypněte chladič (OBR. 5) a odpojte zástrčku od elektrické sítě.
- 5.1.1.2. Vypusťte vodu z nádrže pomocí vypouštěcí zátky (OBR. 7). Nádrž na vodu několikrát vypláchněte, abyste odstranili usazeniny uvnitř nádrže.

DŮLEŽITÉ: DOPORUČUJE SE VYPRÁZDNIT NÁDRŽ NA VODU, POKUD SE CHLADIČ NEBUDE NĚKOLIK DNÍ POUŽÍVAT.

► 5.1.2. ODPAŘOVACÍ PANELE:

Doporučuje se periodicky vizuálně kontrolovat stav a správnou polohu odpařovacích panelů (OBR. 8). Pokud jsou na odpařovacích panelech nějaké překážky, obnovte správné proudění vzduchu pomocí kartáče s měkkými štětiniemi.

►► 5.1.3. VZDUCHOVÝ FILTR (k dispozici v závislosti na modelu) (OBR. 9):

- 5.1.3.1. Vypněte chladič (OBR. 5) a odpojte zástrčku od elektrické sítě.
- 5.1.3.2. Odstraňte upevňovací šrouby (pokud jsou namontovány) a vyjměte filtr (OBR. 9).
- 5.1.3.3. Vyčistěte filtr jemným čisticím prostředkem a měkkým hadříkem. Ujistěte se, že filtr je úplně suchý.
- 5.1.3.4. Znovu nasadte filtr a upevněte jej šrouby (pokud jsou namontovány).

►► 5.2. PLÁNOVANÁ VNITŘNÍ ÚDRŽBA (Důkladné čištění):

TUTO ÚDRŽBU SE DOPORUČUJE PROVÁDĚT JEDNOU ZA MĚSÍC (nicméně, v závislosti na mnoha faktorech, jako jsou provozní hodiny, prostředí, ve kterém se chladič používá, stupeň tvrdosti vody a další proměnné, může být nutné zvýšit četnost údržby).

UPOZORNĚNÍ: PRO PROVEDENÍ TOHOTO TYPU ZÁSAHU JE NUTNÉ ODSTRANIT NĚKTERÉ SOUČÁSTI CHLADIČE POMOCÍ NÁŘADÍ. DEMONTÁŽÍ TĚCHTO SOUČÁSTÍ SE ZÍSKÁ PŘÍSTUP K POTENCIÁLNĚ NEBEZPEČNÝM ČÁSTEM CHLADIČE.

Postup údržby:

- 5.2.1. Vypněte chladič (OBR. 5) a odpojte napájecí kabel od elektrické sítě.
- 5.2.2. Vypusťte vodu z nádrže pomocí příslušné vypouštěcí zátky (OBR. 7).
- 5.2.3. Demontujte mřížku, držáky a vzduchové filtry (pokud jsou namontovány) (A-B OBR. 10).
- 5.2.4. Opatrně vyjměte odpařovací panely (C OBR. 10) a pokračujte v čištění. Pro správné čištění odpařovacích panelů stříkejte na povrch panelů vodu pod nízkým tlakem a odstraňujte nečistoty a inkrustace (k čištění nepoužívejte chemické prostředky ani ostré předměty). Pokud jsou odpařovací panely poškozené, je nutné je vyměnit za originální náhradní díly.
- 5.2.5. Vyčistěte nádrž od zbytků a inkrustací a dávejte pozor, abyste nepoškodili vnitřní součásti (plovák a čidlo) chladiče (OBR. 11). K čištění používejte pouze měkké kartáče a houbičky (nepoužívejte chemické prostředky). Když je nádrž dokonale čistá, vysušte povrchy a dokončete údržbu.
- 5.2.6. Odstraňte filtr z vodního čerpadla povolením šroubů na držáku (OBR. 12). Filtr důkladně omyjte pod čistou tekoucí vodou. Pokud je filtr poškozený, musí být vyměněn za originální náhradní díl.
- 5.2.7. Všechny součásti znovu nasadte s maticemi a šrouby ve správné poloze (při obnově vodního čerpadla jej zajistěte tak, aby správně spočívalo na dně vodní nádrže).

►► 6. PŘIPOJENÍ DÁLKOVÉHO ZVLHČOVAČE (volitelně)

K napájecí zástrčce lze sériově připojit dálkový zvlhčovač vzduchu pro řízení automatického zapnutí nebo vypnutí chladiče.

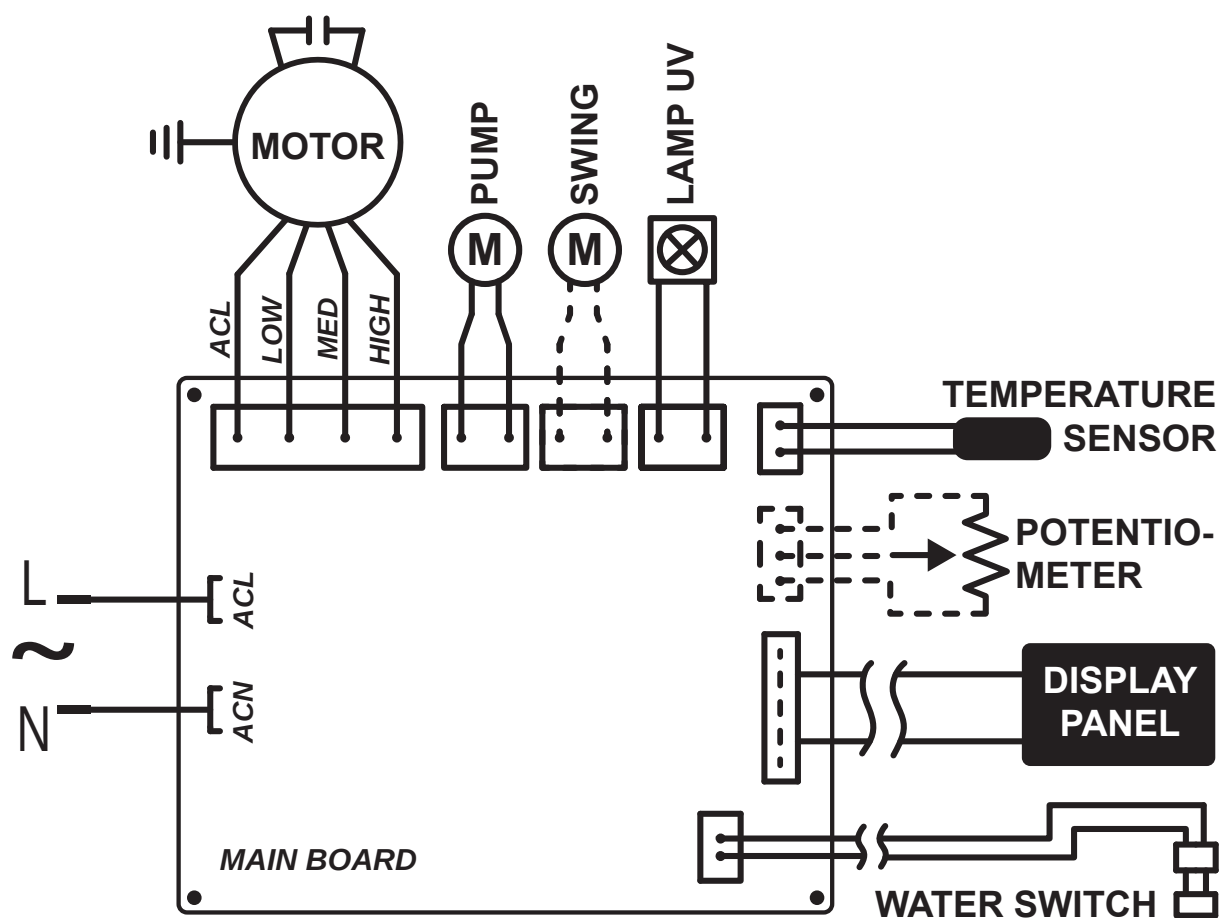
Po zásahu zvlhčovače se během normálního provozu chladič vypne. Opětovné zapnutí je automatické a provozní konfigurace se obnoví zachováním nastavení před vypnutím.

UPOZORNĚNÍ: JEDINÉ NASTAVENÍ, KTERÉ SE NEOBNOVÍ, JE FUNKCE „TIMER (ČASOVAČ)“, V TOMTO PŘÍPADĚ SE CHLADIČ VE SKUTEČNOSTI PŘEPNE DO POHOTOVOSTNÍHO STAVU.

►► 7. PROVOZNÍ ANOMÁLIE

ANOMÁLIE	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Displej nefunguje	1. Chybí napájení 2. Vadný přístroj	1a. Zkontrolujte, zda je chladič připojen k elektrickému napájení 1b. Obráťte se na servisní středisko 2. Obráťte se na servisní středisko
Chybí proud vzduchu nebo je velmi nízký	1. Ucpání zadního přívodu vzduchu 2. Vadný přístroj	1a. Udržujte zadní stranu chladiče v odstupu od stěn, které mohou bránit průchodu vzduchu 1b. Odstraňte případné předměty z přívodu vzduchu 1c. Obráťte se na servisní středisko 2. Obráťte se na servisní středisko
Chladič nereaguje na ovládání	1. Vadný přístroj	1. Obráťte se na servisní středisko
Z chladiče uniká voda	1. Vypouštěcí zátka je uvolněná 2. Odtok je znečištěný a vypouštěcí zátka není dokonale uzavřena 3. Úniky z nádrže 4. Panel kape	1. Zavřete zátku 2. Vyčistěte odtok a uzavřete zátku 3. Obráťte se na servisní středisko 4. Obráťte se na servisní středisko

**WIRING DIAGRAMS - SCHEMI ELETTRICI - SCHALTPLÄNE - ES-
 QUEMAS ELÉCTRICOS - SCHEMAS ELECTRIQUES - ELEKTRISCHE
 SCHEMA'S - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - ELEKTRISKE SKEMAER
 - SÄHKÖKAAVIOT - KOPLINGSSKJEMA - ELEKTRISKA KOP-
 PLINGSSCHEMAN - SCHEMATY ELEKTRYCZNE - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ
 СХЕМЫ - ELEKTRICKÁ SCHÉMATA - VILLANYBEKÖTÉSI RAJ-
 ZOK - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTRİK ŞEMALARI - ELEKTRIČNE
 SHEME - ELEKTROS SCHEMOS - ELEKTRISKĀS SHĒMAS - ELE-
 KTRISKEEMID - SCHEME ELECTRICE - ELEKTRICKÉ SCHÉMY -
 ЭЛЕКТРИЧЕСКИ СХЕМИ - ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ - ELEKTRIČNE
 ŠEME - ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ - 线路图 - ЭЛЕКТРЛІ СҮЛБЕЛЕР**



CE CONFORMITY CERTIFICATE



CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVARSERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明

Dantherm Group S.p.A. Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), ITALY

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Ieīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

BC 121 - BC 221 - BC 341 - BC 451

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadczam, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiame, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

**EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:2015,
EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 60335-2-80:2003/A2:2009,
EN 60335-2-98:2003/A2:2008**

Pastrengo, 2024

Davide Besnati (CEO Dantherm Group S.p.A.)

► en - DISPOSAL OF THE PRODUCT

-This product has been designed and manufactured with top-quality materials and components, which can be re-cycled and re-used.
-When a crossed-wheely bin symbol is attached to the product, it means that the product is protected by the, 2012/19/UE European Directive.

-Please obtain information regarding the local differentiated collection system for electrical and electronic products.

-Respect local Standards in force and do not dispose of old products as normal domestic waste. Correct disposal of the product helps to prevent possible negative consequences for health, the environment and mankind.

► it - SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

-Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

-Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2012/19/UE.

-Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

-Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

► de - ENTSORGUNG DES PRODUKTS

-Dieses Produkt wurde unter Verwendung von Qualitätsmaterialien und -bauteilen entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.

-Ist ein Produkt gekennzeichnet durch die Mülltonne mit Rädern und einem Kreuz, wird hier angezeigt, dass dieses Produkt durch die europäische Direktive 2012/19/UE überwacht ist.

-Es wird gebeten, sich über die vor Ort bestehende Mülltrennung bezüglich elektrischer und elektronischer Produkte zu informieren.

-Die vor Ort geltenden Vorschriften zur Müllentsorgung müssen eingehalten werden und alte Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts hilft mögliche negative Folgen für Gesundheit und Umwelt zu vermeiden.

► es - ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

-Este producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar.

-Cuando en el producto se encuentra el símbolo del contenedor con las ruedas tachado con una cruz, significa que el producto está tutelado por la Directiva europea 2012/19/UE.

-Se ruega informarse acerca del sistema local de recogida selectiva para los productos eléctricos y electrónicos.

-Respete las normas locales vigentes y no elimine los productos viejos junto con los residuos domésticos normales. La eliminación correcta del producto ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para la salud del ambiente y del hombre.

► fr - SE DÉBARRASSER DE VOTRE PRODUIT USAGÉ

-Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

-Lorsque le symbole d'une poubelle à roue barrée est appliqué à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2012/19/UE.

-Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

-Veuillez agir selon les règles locale et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

► nl - VERWIJDERING VAN HET PRODUCT

-Dit product werd ontworpen en gemaakt met hoogwaardige materialen en componenten, die gerecycleerd en herbruikt kunnen worden.

-Wanneer op een product het symbool van de afvalbak op wielen met een kruis erdoor is aangebracht, betekent dit dat het product valt onder de Europese Richtlijn 2012/19/UE.

-Gelieve inlichtingen in te winnen betreffende het plaatselijke systeem voor gedifferentieerde inzameling van elektrische en elektronische toestellen.

-Respecteer de plaatselijke normen die van kracht zijn, en verwijder de oude toestellen niet als gewoon huishoudelijk afval. Een correcte verwijdering van het product helpt om mogelijke negatieve gevolgen voor de gezondheid van mens en milieu te voorkomen.

► pt - ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

-Este produto foi projetado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.

-Quando for afixado em um produto o símbolo do bidão com rodas marcado com uma cruz, significa que o produto é protegido pela Diretiva Europeia 2012/19/UE.

-Solicitamos informar-se sobre o sistema local de recolha diferenciada para os produtos elétricos e eletrônicos.

-Respeitar as normas locais em vigor e não eliminar os produtos antigos como normais detritos domésticos. A correta eliminação do produto ajuda a evitar possíveis consequências negativas para a saúde do ambiente e do homem.

► da - BORTSKAFFELSE

- Dette produkt er designet og fremstillet med materialer og dele af høj kvalitet, der kan genanvendes.
- Når et produkt er mærket med symbolet, der viser en affaldsspand på hjul med et kryds over, betyder det, at produktet er beskyttet af EF-Direktiv 2012/19/UE.
- Der henstilles til, at man informerer sig angående det lokale affaldssorteringssystem for elektriske og elektroniske produkter.
- De gældende lokale regler skal overholdes, og de gamle produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Ved at bortskaffe dette produkt korrekt, medvirker De til at forhindre eventuelle negative påvirkninger af miljøet og folkesundheden.

► fi - TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

- Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisia materiaaleja ja osia käyttämällä, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.
- Kun tuotteeseen on kiinnitetty viivattu roskasäiliön merkki, se tarkoittaa, että tuotetta suojaa Euroopan yhteisön direktiivi 2012/19/UE.
- Hanki tietoja paikallisesta sähkö- ja elektroniikkaromujen erilliskeräyksestä.
- Noudata voimassa oleva määräyskiä äläkä hävitä vanhoja tuotteita kotitalousjätteiden mukana. Tuotteen oikea hävittäminen auttaa suojelemaan luontoa ja välttää väärän romutuksen aiheuttamien terveysriskien syntymistä.

► no - AVFALLSHÅNDTERING

- Dette produktet er utformet og produsert med materialer og deler av høy kvalitet, og som kan gjenvinnes.
- Når det på et produkt finnes et symbol som forestiller en avfallsbeholder med et kryss over, betyr dette at produktet er underlagt EU-direktiv 2012/19/UE.
- Vennligst informer dere angående de lokale reglene som gjelder kassering av elektrisk og elektronisk avfall.
- Ta hensyn til gjeldende regelverk og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfall. Riktig avfallshåndtering av produktet bidrar til å unngå potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskenes helse.

► sv - PRODUKTENS BORTSKAFFANDE

- Den här produkten har projekterats och tillverkats med material och komponenter av hög kvalitet som kan återvinnas och återanvändas.
- När ett klistermärke med en symbol med överkorsad soptunna med hjul sitter på produkten, betyder detta att produkten är skyddad av Eu-direktiv 2012/19/UE.
- Vi ber er inhämta upplysningar vid er lokala återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.
- Följ lokala gällande bestämmelser och skaffa inte bort förbrukade produkter i det vanliga hushållsavfallet. Ett korrekt bortskaffande av produkten hjälper till att undvika möjliga negativa effekter på miljö- och människohälsa.

► pl - UTYLIZACJA PRODUKTU

- Niniejszy produkt został wyprodukowany z najwyższej jakości materiałów, które mogą być poddane recyklingowi i zostać ponownie użyte.
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.
- Należy zapoznać się z lokalnym systemem zbiórki produktów elektronicznych i elektrycznych.
- Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy.
- Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska i ludzkiego zdrowia!

► cs - LIKVIDACE VÝROBKU

- Tento výrobek byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které lze recyklovat a znovu použít.
- Je-li na výrobku symbol přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že na výrobek se vztahuje Evropská Směrnice 2012/19/UE.
- Informujte se o místním systému pro oddělený sběr elektrických a elektronických výrobků.
- Dodržujte místní předpisy a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným komunálním odpadem. Správná likvidace výrobku pomůže předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

► hu - HULLADÉKBA HELYEZÉS

- A termék kiváló minőségű újrahazsnosítható és újból felhasználható alkotóelemek felhasználásával készült.
- Ha terméken elhelyezésre került az áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló jel, az azt jelenti, hogy a termékre a 2012/19/UE irányelv vonatkozik.
- Kérjük, tájékozódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtéséről.
- Tartsa be a helyben hatályos előírásokat, és ne a terméket ne helyezze a háztartási hulladékgyűjtőbe. A megfelelő hulladékgyűjtéssel elkerülhető, hogy a hulladékok károsítsák a környezetet ill. az emberi egészséget.

►sl - ODLAGANJE IZDELKA

- Ta izdelek je bil zasnovan in izdelan iz materialov in komponent visoke kakovosti, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti.
- Ko je izdelek označen z znamenjem prekrižanega smetnjaka na kolesih, pomeni, da zanj veljajo določbe evropske Direktive 2012/19/UE.
- Pozanimajte se o načinu ločenega zbiranja električne in elektronske opreme, ki velja v vašem kraju.
- Upoštevajte veljavne predpise in odsluženih izdelkov ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Pravilno odlaganje izdelka prispeva k izogibanju morebitnim negativnim posledicam za zdravje okolja in ljudi.

►tr - ÜRÜNÜN İMHA EDİLMESİ

- Bu ürün, geri dönüştürülüp tekrar kullanılabilen, yüksek kaliteli malzeme ve bileşenler kullanılarak tasarlanıp üretilmiştir.
- Herhangi bir üründe, üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli bidon bulunuyorsa bu, ürünün 2012/19/UE Avrupa Direktifi tarafından korunduğunu belirtir.
- Lütfen bulunduğunuz bölgedeki elektrikli ve elektronik aletler için olan çöp ayrıştırma sistemi ile ilgili bilgi edininiz.
- Konuyla ilgili yerel düzenlemelere uyunuz ve eski ürünleri normal evsel atıklarla beraber atmayınız. Ürünün doğru şekilde imha edilmesi, çevre ve insan sağlığını tehdit edici olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olur.

►hr - ODBACIVANJE PROIZVODA

- Ovaj je proizvod osmišljen i izrađen s visokokvalitetnim materijalima i komponentama koje se mogu reciklirati i ponovno iskoristiti.
- Kada se na proizvod stavi simbol prekrižene kante na kotačima, to znači da je on podvrgnut Europskoj Smjernici 2012/19/UE.
- Informirajte se u svezi s lokalnim načinom diferencijalnog sakupljanja električnih i elektronskih proizvoda.
- Pošaljite lokalne propise na snazi i ne odbacujte stare proizvode zajedno sa običnim kućnim otpadom. Pravilnim odbacivanjem proizvoda spriječit ćete moguće negativne posljedice za okoliš i za zdravlje ljudi.

►lt - GAMINIO SUNAIKINIMAS

- Šis gaminys buvo sukurtas ir pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų bei dalių, kurios gali būti perdirbtos arba panaudotos dar kartą.
- Kai gaminys yra pažymėtas perbraukto atliekų konteinerio su ratukais ženklu, tai reiškia, kad gaminys yra saugomas pagal ES direktyvą 2012/19/UE.
- Prašome pasidomėti apie vietinę elektros ir elektronikos atliekų rūšiavimo sistemą.
- Laikykitės vietinių galiojančių taisyklių ir nemeskite senų gaminių su įprastomis buitinėmis atliekomis. Tinkamai sunaikinę gaminį išvengsite galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

►lv - PRODUKTA IZNĪCINĀŠANA

- Šis produkts tika izveidots un ražots ar augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kas var būt savāktas un atkārtoti izmantotas.
- Kad pie produkta ir piestiprināts atkritumu tvertnes simbols ar riteņiem, kas ir pārsvītrots ar krustu, tas nozīmē, ka produktu aizstāv Eiropas Direktīva 2012/19/UE.
- Lūdzam Jūs gūt informāciju par vietēju centru, kas savāc elektriskās un elektroniskā ierīces.
- Ievērot vietējās pastāvošās normas un neiznīcināt vecus produktus, kā parastus mājas atkritumus. Produkta pareizā iznīcināšana palīdz izvairīties no iespējamām negatīvām sekām vides un cilvēku veselībai.

►et - TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

- See toode on projekteeritud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida võib uuesti ringlusse võtta ja korduskasutada.
- Kui tootel on märk, millel on ratastega prügikast, millele on rist peale tõmmatud, tähendab see, et toodeit kaitseb Euroopa direktiiv 2012/19/UE.
- Palun tutvuge kohaliku elektri- ja elektroonikatoodete lahuskogumise süsteemiga.
- Täitke kehtivaid kohalikke õigusnorme ning ärge visake vana toodeit olmejäätmete hulka. Toote õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonna ja inimeste tervisele.

►ro - SCOATEREA DEFINITIVĂ DIN UZ A PRODUSULUI

- Acest produs a fost proiectat și fabricat cu materiale și componente de înaltă calitate care pot fi reciclate și refolosite.
- Când pe produs este aplicat simbolul unei pubele cu roți, marcată cu o cruce, înseamnă că produsul respectiv este conform Directivei Europene 2012/19/UE.
- Vă rugăm să vă informați în ceea ce privește colectarea separată a produselor electrice și electronice.
- Respectați normele locale în vigoare și nu depozitați produsele vechi împreună cu deșeurile menajere. Eliminarea corectă a produsului ajută la eliminarea consecințelor negative pe care acesta le poate avea asupra mediului înconjurător și a persoanelor.

►sk - LIKVIDÁCIA VÝROBKU

- Tento výrobok bol navrhnutý a vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a znovu použiť.
- Ak je na výrobku symbol prečiarknutého kontajnera, znamená to, že na výrobok sa vzťahuje Európska Smernica 2012/19/UE.
- Informujte sa o miestnom systéme pre oddelený zber elektrických a elektronických výrobkov.
- Dodržujte miestne predpisy a nelikvidujte staré produkty spolu s bežným komunálnym odpadom. Správna likvidácia výrobku pomôže predchádzať možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

► bg - ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УРЕДА

- Това изделие е проектирано и произведено с материали и компоненти от високо качество, които могат да се рециклират или използват повторно.
- Когато на някое изделие е поставен символ с бидон на колелца, маркиран с хикс, това означава, че изделието е защитено съгласно Европейска Директива 2012/19/UE.
- Моля да се информирате относно местанат система за разделно изхвърляне на електрически и електронни изделия.
- Спазвайте действащите местни нормативи и не изхвърляйте изделията, заедно с нормалните домакински отпадъци. Правилното изхвърляне на изделията, помага за избягване на възможни отрицателни последици, за здравето на хората и за опазване на околната среда.

► uk - УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБУ

- Цей виріб був спроектований і вироблений з використанням високоякісних матеріалів і комплектуючих, які можуть бути повторно перероблені і використані.
- Якщо на виріб нанесено символ перекресленого бака з колесами для сміття, це означає, що виріб відповідає Директиві Європейського Союзу 2012/19/UE.
- Просимо ознайомитися з інформацією щодо місцевої системи роздільного збору сміття для електричного і електронного обладнання.
- Дотримуйтеся чинних місцевих правил і не викидайте старі вироби до звичайних побутових відходів. Правильна утилізація виробу допомагає уникнути можливих негативних наслідків для довкілля і здоров'я людей.

► bs - ODLAGANJE PROIZVODA

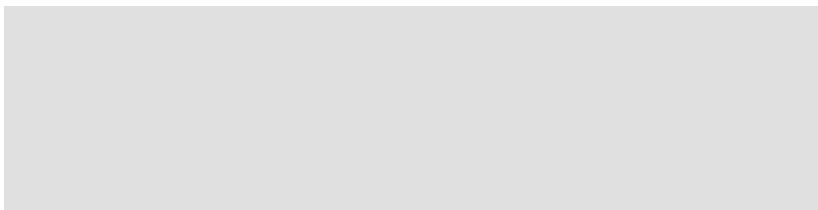
- Ovaj je proizvod dizajniran i proizveden korištenjem materijala i komponenata visoke kvalitete koji se mogu reciklirati i ponovo koristiti.
- Kada se na ovaj proizvod postavi simbol prekrížene kante /obilježene krstom na točkovima, to znači da je proizvod podložan Evropskoj Direktivi 2012/19/UE.
- Molimo Vas da se informirate o lokalnom sistemu diferencijalnog sakupljanja električnih i elektronskih proizvoda.
- Poštujte lokalne propise na snazi i ne odbacujte stare proizvode u obični kućanski otpad. Pravilno odlaganje proizvoda pomaže i onemogućuje negativne posljedice za zdravlje ljudi i okoliša

► el - ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Το προϊόν αυτό σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.
- Όταν ένα προϊόν είναι συνδεδεμένο με το σύμβολο του διαγεγραμμένου τροχοφόρου σημειωμένο με ένα σταυρό, σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/UE.
- Σας συνιστούμε να ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.
- Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που ισχύουν και μην απορρίπτετε τα παλαιά προϊόντα στα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή διάθεση του προϊόντος βοηθά στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για την υγεία του περιβάλλοντος και του ανθρώπου.

► zh - 弃置旧的产品

- 该产品是由高质量的原材料和零配件生产而成的，可以进行回收再利用
- 当这个标识标签出现在产品上时，它表明这个产品符合 European Directive 2012/19/UE 标准。
- 请熟知产品实际使用地关于处理废弃的电子元器件的相关法律规定。
- 请严格根据当地法规处理废弃的产品和包装，并确保不和生活垃圾混装。正确的处理方式可以避免对环境和人体健康产生的潜在威胁。



[illegible]

Dantherm Group S.p.A.

Via Gardesana 11
37010 Pastrengo (VR)
Italy

t.: +39 045 6770533

e.: info.it@danthermgroup.com



DOWNLOAD
CATALOGUE



SEND US YOUR
FEEDBACK



REGISTER FOR
3-YEAR WARRANTY

We will not accept any responsibility for any errors and omissions in this user manual.
All images and copy within this user manual are protected by copyright.
